
CINÉMA EN CONSTRUCTION
CINE EN CONSTRUCCIÓN
FILMS IN PROGRESS

édition 43

FILHOS DO MANGUE / Mangrove Sons

Réalisatrice / Directora / Director: **Eliane Caffé**

Brésil / Brasil / Brazil



Un homme violent et perturbé est retrouvé blessé et amnésique dans une communauté côtière. Alors qu'il est accusé de vol par les pêcheurs, on essaye en vain de lui faire retrouver sa mémoire pour récupérer l'argent volé. Au cours d'un procès populaire, un complot est dévoilé impliquant détournement de fonds publics, prostitution, violences domestiques. Condamné à l'isolement, il cherche un nouveau sens à sa vie.

Un hombre violento y perturbado aparece herido y sin memoria en una comunidad costera. Los pescadores lo acusan de robo e intenta, en vano, que recupere la memoria y devuelva el dinero robado. En un juicio popular, sale a la luz una conspiración para malversar fondos públicos, prostitución, violencia doméstica y de género. Condenado al aislamiento, él busca un nuevo sentido a su vida.

A violent and disorderly man appears injured and without memory in a riverside community. The fishermen accuse him of stealing and try, in vain, to get him to regain his memory and return the stolen money. In a popular trial, a plot involving embezzlement of public funds, prostitution, domestic and gender-based violence comes to light. Sentenced to isolation, he seeks a new meaning for his life.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisatrice / Directora / Director : Eliane Caffé /
lcaffe2@gmail.com / <http://www.elianecaffe.com.br>

Genre / Género / Genre : Drame / Drama / Drama

Version originale / Versión original / Original version :

Portugais / Portugués / Portuguese

Durée finale / Duración final / Final length : 1h35

Scénaristes / Guionistas / Screenwriters : Luis Alberto Abreu et Eliane Caffé

Directeur de la photographie / Director de la fotografía /

Director of photography : Pedro Rocha

Monteuse / Editora / Editor : Eliane Caffé

Compositeur / Compositor / Composer : Thomas Rohrer

Acteur-trices principaux-pales / Actores principales /

Main actors : Felipe Camargo (Pedro Chão), Titina Medeiros

(Vina), Thiago Justino (David), Genilda Maria (Das Luzes),

Roney Villela (Josivaldo), Jeneffer Setti (Guida),

Luana Cavalcante (Levina), Pequena Cintilante (Selene),
Jurema Terra (Rosaluna)

Production / Producción / Production:

Pé na Estrada Filmes

Fernando Muniz e Beto Rodrigues

Rua Portelândia, 4832 – Neópolis – Natal

+351 927255979

jfernandomuniz@fmproducoes.com.br

<https://www.penaestradafilmes.com.br/>



BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Eliane Dias Caffé Alves (São Paulo) est une cinéaste brésilienne. Elle a réalisé les films *Narradores de Javé* et *Era o Hotel Cambridge*. Eliane Caffé a obtenu un diplôme en Psychologie à l'Université Pontificale Catholique de São Paulo en 1985 et réalisé un master à l'Institut Esthétique et Théorique des Arts de l'Université Autonome de Madrid (1991-1992) puis à San Antonio de Los Baños à Cuba.

Eliane Dias Caffé Alves (São Paulo) es una cineasta brasileña. Fue directora de las películas *Narradores de Javé* y *Era o Hotel Cambridge*. Eliane Caffé se licenció en Psicología por la Pontificia Universidad Católica de São Paulo en 1985 y realizó su maestría en el Instituto de Estética y Teoría de las Artes de la Universidad Autónoma de Madrid (1991-1992) y después en la escuela de Santo Antonio de Los Baños en Cuba.

Eliane Dias Caffé Alves (São Paulo) is a Brazilian filmmaker. She was the director of the films *Narradores de Javé* and *Era or Hotel Cambridge*. Eliane Caffé graduated in Psychology from the Pontifical Catholic University of São Paulo in 1985 and completed her master's degree at the Institute of Aesthetics and Theory of the Arts of the Autonomous University of Madrid (1991-1992) and subsequently at Santo Antonio de Los Baños in Cuba.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

Era o Hotel Cambridge (2016) Long-métrage de fiction / Largometraje ficción / Feature fiction film

Os Narradores de Javé (2003) Long-métrage de fiction / Largometraje ficción / Feature fiction film

Kenoma (1998) Long-métrage de fiction / Largometraje ficción / Feature fiction film

NOTES DE PRODUCTION

En 2019, je cherchais des lieux de tournages dans le nord-est du Brésil, j'ai été à Barra de Cunhaú dans l'état de Rio Grande do Norte, cette recherche s'est achevée dès le premier jour. Des plages magnifiques, des mangroves, un village de pêcheurs où les habitant-es ont immédiatement adhéré à l'idée. J'ai trouvé tous les éléments présents dans l'intrigue. Le long-métrage *Filhos do Mangue* expose de manière crue l'exploitation de la main d'œuvre côtière et dénonce une situation de violences domestiques et de prostitution infantile.

AIDES

Le film a été entièrement produit grâce aux ressources publiques du Fonds Setorial ANCINE (BRDE), ainsi que des sponsors privés.

OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous souhaitons refaire le mixage sonore et rechercher des distributeurs internationaux afin de nous présenter aux sélections des principaux Festivals internationaux et trouver une distribution internationale.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Dans le monde entier à l'exception du Brésil.

NOTA DE PRODUCCIÓN

En 2019 busqué lugares de rodaje en el noreste de Brasil, fui a Barra de Cunhaú en el estado de Rio Grande do Norte y esta búsqueda terminó el primer día. Hermosas playas, manglares, un pueblo de pescadores y vecinos que aceptaron la idea desde el primer momento. Encontré todos los elementos presentes en la trama. El largometraje *Filhos do Mangue* expone crudamente la explotación laboral ribereña, denunciando una situación de violencia doméstica y prostitución infantil.

APOYOS

La película ha sido totalmente producida con recursos públicos del Fondo Setorial (BRDE) de ANCINE, además de patrocinadores privados.

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Queremos rehacer la mezcla de sonido y buscar distribuidores internacionales para lograr ser seleccionado en los principales Festivales internacionales, y además encontrar distribución internacional.

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todo el mundo, a excepción de Brasil.

PRODUCTION NOTES

In 2019 I looked for filming locations in the northeast of Brazil, I went to Barra de Cunhaú in the state of Rio Grande do Norte and this search ended on the first day. Beautiful beaches, mangroves, a fishing village and residents who embraced the idea from the first moment. I found all the elements present in the plot. The feature film *Filhos do Mangue* crudely exposes riverside labor exploitation, denouncing a situation of domestic violence and child prostitution.

SUPPORTS

The film has been entirely produced with public resources from ANCINE's Fundo Setorial (BRDE), in addition to private sponsors.

GOALS IN TOULOUSE

We want to remake the sound mix and look for international distributors to achieve the selection of the main international Festivals and find international distribution.

ROYALTY-FREE AREAS

Worldwide excluding Brazil.

HORIZONTE / Horizonte

Réalisateur / Director / Director: César Augusto Acevedo

Colombie / Colombia / Colombia



Lorsque Basilio et sa mère comprennent qu'ils sont morts, ils décident de s'embarquer dans un voyage physique et spirituel à travers un paysage dévasté par la guerre. Tout cela est provoqué par Basilio qui, lorsqu'il était en vie, était un criminel, et maintenant, il est obligé à revivre tous ses actes avec sa mère pour témoin. C'est seulement grâce à de grands sacrifices qu'ils parviendront à la rédemption à laquelle ils aspirent, ce qui les amènera à découvrir la vraie valeur de la vie sur un territoire où tout espoir semble être perdu.

Cuando Basilio y su madre Inés comprenden que están muertos, deciden embarcarse en un viaje físico y espiritual a través de un paisaje devastado por la guerra. Todo esto es provocado por Basilio, quien en vida se convirtió en criminal y ahora se ve forzado a revivir todos sus actos con su madre como testigo. Solo a través de grandes sacrificios lograrán la redención que anhelan, lo que los llevará a descubrir el verdadero valor de la vida en esa tierra donde toda la esperanza parece haberse perdido.

When Basilio and his mother Inés understand that they are dead, they decide to embark on a physical and spiritual journey through a landscape devastated by war. All of this was provoked by Basilio, who in life became a criminal and who is now forced to relive endlessly all those acts with his mother as a witness. Only through great sacrifices will they achieve the redemption they long for, which will allow them to discover the true value of life in this land where all hope seems to be lost.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisateur / Director / Director : César Augusto Acevedo
cesaracevedogarciar87@gmail.com

Genre / Género / Genre : Drama / Drama / Drame

Version originale / Versión original / Original version :

Portugais, espagnol / Portugués, español / Portuguese, spanish

Durée finale / Duración final / Final length : 2h05

Scénariste / Guionista / Scripwriter : César Augusto Acevedo

Directeur de la photographie / Director de la fotografía / Director of photography : Mateo Guzmán

Monteuses / Editoras / Editor : Soledad Salfate / Camila Beltrán

Compositeur / Compositor / Composer : Harry Allouche

Acteurs-trices principaux-pales / Actores principales /

Main actors : Claudio Cataño (Basilio) Paulina García (Inés)

Production / Producción / Production :

- Inercia Películas - Productora : Paola Pérez Nieto - Colombia
+573183512354 - paoperez@inerciapelículas.com
<https://www.inerciapelículas.com>

- Ciné-Sud Promotion - Productor : Thierry Lenouvel - France
+33678000592 - thierry@cinesudpromotion.com
<https://www.cinesudpromotion.com>

Coproducteurs-trices / Coproductorxs / Co-Producers :

- Tarantula - Productor : Donato Rotunno - Luxembourg
+3522649611 - donato@tarantula.lu - <https://www.tarantula.lu>
- In Vivo Films Productoras : Louise Bellicaud, Claire Charles-Gervais - France
+33663033734 / +33622033725 - louise@invivofilms.com, claire@invivofilms.com - <https://www.invivofilms.com>
- Quijote Films Productor: Giancarlo Nasi - Chili +56226722609 - nasi.giancarlo@gmail.com - <https://quijotefilms.com>
- UNAFILM Productor : Titus Kreyenberg, +492213480289 - Alemania
kreyenberg@unafilm.de / <https://www.unafilm.de>



BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

César Augusto Acevedo est réalisateur et scénariste du seul film colombien qui ait gagné la Caméra d'Or au Festival de Cannes, *La Terre et l'Ombre* (2015), qui fit sa Première à la 54^e édition de la Semaine de la Critique. C'est le réalisateur du film *Los pasos del agua*, court-métrage qui a eu sa Première mondiale à la 55^e Semaine de la Critique, Festival de Cannes et du film *El silencio de Dios* (primé du FDC), en cours de postproduction. Il est actuellement en cours de postproduction de son second long-métrage *Horizonte*.

César Augusto Acevedo es director y guionista de la única película colombiana en ganar la Cámara d'Or en el Festival de Cine de Cannes, *La Tierra y la Sombra* (2015), que tuvo su Première en la 54^e edición de la Semana de la Crítica. Es el director de *Los Pasos del Agua*, cortometraje estrenado en la 55^e Semana de la Crítica, Festival de Cine de Cannes y *El Silencio de Dios* (Ganador del FDC), en postproducción. Actualmente se encuentra en la postproducción de su segundo largometraje, *Horizonte*.

César Augusto Acevedo, is director and screenwriter of the first and only Colombian film to receive the Camera d'Or at the Cannes Film Festival, *Land & Shade* (2015), which had its World Premiere at the 54th Semaine de La Critique. He is the director of *The Water Steps*, a short film premiered at the 55th Semaine de La Critique, Cannes Film Festival, and *The Silence of God* (FDC winner), now in post-production. He is currently in post-production on his second feature film *Horizonte*.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

La tierra y la sombra (2015) Long-métrage de fiction / Largometraje ficción / Feature fiction film

Los Pasos del Agua (2016) Court-métrage de fiction / Cortometraje ficción / Short fiction film

NOTES DE PRODUCTION

Paola Pérez débute en tant que productrice avec *La Terre et l'Ombre* de César Augusto Acevedo, Caméra d'or, Cannes, 2015. Elle fut productrice générale des 57^e et 58^e éditions du FICCI. Elle fut productrice en ligne de *Mémoire d'Apichatpong Weerasethakul*, Prix du Jury, Cannes, 2021. Actuellement, elle dirige la société Inercia Película dans la postproduction *Horizonte*, qui est le 2^e long-métrage de César Augusto Acevedo, et elle s'occupe du développement de *Donde comienza el río* de Juan Andrés Arango, entre autres.

AIDES

FDC / Proimagenes (Colombie) ; Fond Luxembourg Film ; Aide aux Cinémas du Monde (CNC, Institut Français) ; Fond Région Nouvelle Aquitaine ; Ibermedia, HBF+ Europe: Minority Co-production Support, IFFR ; NRW.

OBJECTIFS À TOULOUSE

L'édition d'image est terminée, nous devons maintenant travailler la conception sonore et le mixage son, finaliser l'étalonnage, terminer la musique et faire les sous-titrage (Français et Anglais), ainsi que finaliser le générique.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Dans le monde entier, excepté en Colombie, France, Luxembourg, Chili et Allemagne.

NOTA DE PRODUCCIÓN

La primera película de Paola Pérez como productora fue *La tierra y la sombra* de César Augusto Acevedo, Caméra d'Or, Cannes, 2015. Fue productora general de las versiones 57 y 58 del FICCI. Fue productora en línea de *Memoria de Apichatpong Weerasethakul*, Prix du Jury, Cannes, 2021. Dirige la compañía Inercia Películas, que actualmente realiza la postproducción de *Horizonte*, 2^o largometraje de César Augusto Acevedo y el desarrollo de *Donde comienza el río* de Juan Andrés Arango, entre otros.

APOYOS

FDC / Proimagenes (Colombia), Fondo Luxembourg Film, Aide aux Cinémas du Monde (CNC, Institut Français), Fondo Région Nouvelle Aquitaine, Ibermedia, Apoyos HBF+ Europe: Minority Co-production, IFFR ; NRW.

OBJETIVOS EN TOULOUSE

El montaje de imagen está cerrado, tenemos que hacer el diseño y la mezcla del sonido, finalizar el color grading, grabar la música, hacer los subtítulos (francés e inglés) y finalizar los créditos.

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todo el mundo a excepción de Colombia, Francia, Luxemburgo, Chile y Alemania.

PRODUCTION NOTES

Her first feature film as Producer was *Land & Shade* by César Augusto Acevedo, Camera d'Oro, Cannes, 2015. She was General Producer of 57th and 58th versions of FICCI. She was line producer of *Apichatpong Weerasethakul's Memoria*, Jury Prize, Cannes, 2021. Currently directs the film company Inercia Películas, which works in the postproduction of the feature film *Horizonte* by César Augusto Acevedo and in the developing of *Donde comienza el río* by Juan Andrés Arango, among others.

SUPPORTS

FDC / Proimagenes (Colombia); Luxembourg Film Fund; Aide aux Cinémas du Monde (CNC, Institut Français) ; Fund Région Nouvelle Aquitaine ; Ibermedia, HBF+ Europe: Minority Co-production Support, IFFR ; NRW.

GOALS IN TOULOUSE

The image editing is finished, we still have to work on the sound design and mixing, finish the colour grading, recording the music, subtitling (French and English) and finish the credits.

ROYALTY-FREE AREAS

Worldwide excluding Colombia, France, Luxembourg, Chile and Germany.

ISLA NEGRA

Réalisateur / Director / Director: **Jorge Riquelme Serrano**

Chili / Chile / Chile



Guillermo et son assistante Carmen passent le week-end ensemble dans leur confortable maison de vacances à la plage avant de démarrer un projet immobilier dans la station balnéaire d'Isla Negra. Le week-end tranquille est perturbé par l'arrivée d'une femme, son mari et son père malade. Depuis l'arrivée de cette famille, les tensions s'accroissent progressivement, déclenchant une confrontation qui révèle de profondes différences politiques et sociales entre les mondes en conflit.

En su acomodada casa en la playa, Guillermo y su asistente Carmen pasan el fin de semana juntos antes de iniciar un proyecto inmobiliario en el balneario de Isla Negra. El tranquilo fin de semana se ve alterado cuando llegan a su casa una mujer, su marido y su padre enfermo. Desde la llegada de esta familia la rutina se irá volviendo cada vez más tensa, desencadenando una confrontación que revelará profundas diferencias políticas y sociales de ambos mundos en conflicto.

In their well-off house on the beach, Guillermo and his assistant Carmen spend the weekend together before starting a real estate project in the Isla Negra beach resort. The quiet weekend is disrupted when a woman, her husband and her sick father arrive at their home. Since the arrival of this family, the routine will become increasingly tense, triggering a conflict that will reveal deep political and social differences of both opposing worlds.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisateur / Director / Director : Jorge Riquelme Serrano
jorge@labinertofilm.com

Genre / Género / Genre : Drame / Drama / Drama

Version originale / Versión original / Original version :

Espagnol / Español / Spanish

Durée finale / Duración final / Final length : 1h45

Scénariste / Guionista / Scripwriter : Jorge Riquelme Serrano

Directeur de la photographie / Director de la fotografía /

Director of photography : Sergio Armstrong

Monteur-se-s / Editor-a-s / Editor : Valeria Hernández,

Nicolás Venegas, Jorge Riquelme

Compositrice / Compositora / Composer : Miranda y Tobar

Acteurs-trices principaux-pales / Actores principales /

Main actors : Paulina Urrutia (Carmen) Alfredo Castro

(Guillermo) Gastón Salgado (Jacob) Marcela Salinas (Marcela)

José Soza (José)

Production / Producción / Production :

Laberinto, Jorge Riquelme, Eliodoro Yáñez

1346 Providencia Santiago, Chile

+56966682228

produccion@labinertofilm.com

www.labinertofilm.com



BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Jorge Riquelme Serrano, réalisateur, producteur et scénariste chilien, est le fondateur de Laberinto Films. Il est en cours de postproduction de son troisième long-métrage, *Isla Negra*, dont la sortie est prévue en 2024. Avec son film *Algunas Bestias* (2019), il a remporté le Prix New Directors au Festival de San Sebastián et des prix à La Havane et à Toulouse. Son premier long-métrage, *Camaleón* (2016), a remporté le Prix Pedro Sienna du meilleur réalisateur en 2017.

Jorge Riquelme Serrano, director, producer and guionista chileno, es fundador de Laberinto Films. Actualmente, se encuentra en postproducción de su tercer largometraje, *Isla Negra*, programado para estrenarse en 2024. Con su película *Algunas Bestias* (2019), obtuvo el Premio New Directors en el Festival de San Sebastián y premios en La Habana y en Toulouse. Su ópera prima, *Camaleón* (2016), fue galardonada con el Premio Pedro Sienna como Mejor Director en 2017.

Jorge Riquelme Serrano, a Chilean director, producer, and screenwriter, is the founder of Laberinto Films. Currently, he is in post-production for his third feature film, *Isla Negra* scheduled for release in 2024. His film *Algunas Bestias* (2019) won the New Directors Award at the San Sebastián Festival and received awards in Havana and Toulouse. *Camaleón* (2016), is first feature film, was honored with the Pedro Sienna Award for Best Director in 2017.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

***Algunas Bestias* (2019)** Long-métrage de fiction / Largometraje ficción / Feature fiction film

***Camaleón* (2016)** Long-métrage de fiction / Largometraje ficción / Feature fiction film

NOTES DE PRODUCTION

Laberinto est une société de production chilienne spécialisée dans le cinéma d'auteur latino-américain, qui relate des histoires sociales depuis des perspectives uniques. *Algunas Bestias* (2019) a reçu le Prix New Directors au Festival du Film de San Sebastián, le Coral spécial du jury et le Prix du meilleur réalisateur au Festival du film de La Havane, ainsi qu'une reconnaissance dans d'autres festivals. *Camaleón* (2016) a remporté le Prix du meilleur réalisateur aux Prix de l'industrie cinématographique du Chili.

AIDES

Fonds Audiovisuel du Chili 2023.

OBJECTIFS À TOULOUSE

Agent de ventes, festivals, distributeurs.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Dans le monde entier à l'exception du Chili.

NOTA DE PRODUCCIÓN

Laberinto es una productora chilena especializada en cine de autor latinoamericano, contamos historias sociales desde perspectivas únicas. *Algunas bestias* (2019) recibió el Premio New Directors en el Festival de San Sebastián, el Coral Especial del Jurado y el Premio a Mejor Director en el Festival de La Habana, además de reconocimientos en otros festivales. *Camaleón* (2016), ganó el premio a Mejor Director en los premios de la industria cinematográfica de Chile.

APOYOS

Fondo Audiovisual de Chile 2023.

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Agente de ventas, festivales, distribuidores.

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todo el mundo, a excepción de Chile.

PRODUCTION NOTES

Laberinto is a Chilean production company specializing in Latin American auteur cinema, telling social stories from unique perspectives. *Some Beasts* (2019) obtained the New Directors Award at the San Sebastián Festival, the Special Jury Coral Award, and the Best Director Award at the Havana Festival, along with recognition at other festivals. *Chamaleon* (2016) won the Best Director award at the Chilean Film Industry Awards.

SUPPORTS

The Chile Film Fund 2023.

GOALS IN TOULOUSE

Sales agent, festivals, distributors.

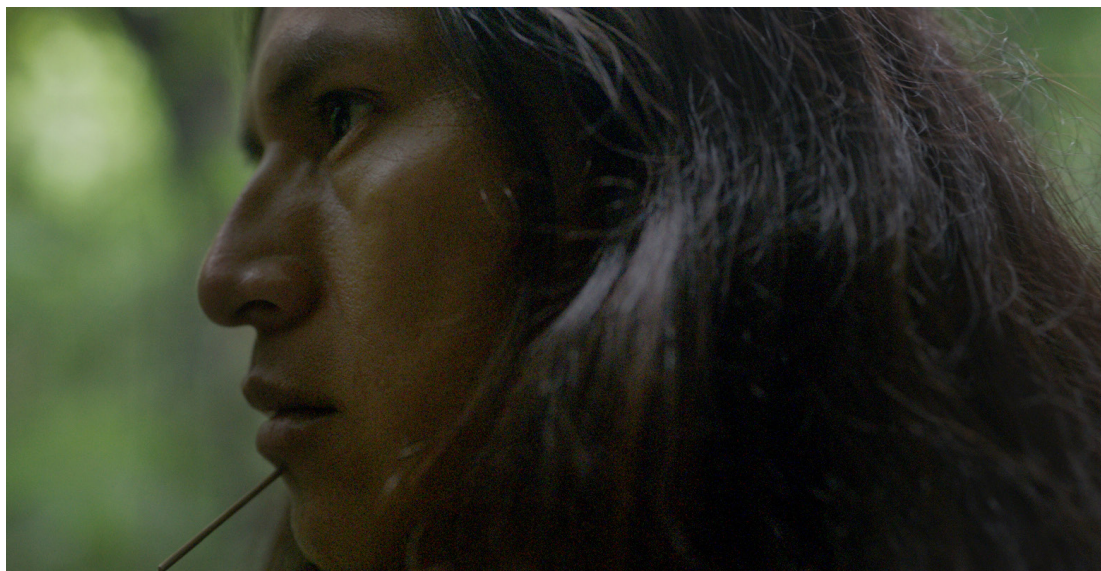
ROYALTY-FREE AREAS

Worldwide excluding Chile.

JEPOTÁ

Réalisateurs / Directores / Directors : Carlos Papá Guarani et Augusto Canani

Brésil / Brasil / Brazil



Dans un territoire où la vie indigène se heurte à l'urbanisation, Iraí, jeune homme Guarani découvre que Jerá, la mystérieuse fille dont il est profondément amoureux, pourrait souffrir d'une affection mortelle, connue dans sa communauté sous le nom de "Jepotá". Lorsque Jerá disparaît, Iraí demande l'aide de Caburé, une femme qui s'est retirée dans la forêt. Au milieu d'un vaste district industriel, Iraí se trouve lui-même et découvre les interconnexions complexes de la réalité, qui vont bien au-delà de ce qu'il aurait pu imaginer.

En un territorio donde la vida indígena choca con la urbanización, Iraí es un joven indígena que descubre que Jerá, la misteriosa chica de la que está profundamente enamorado, puede padecer una mortal afecção, conocida en su comunidad como "Jepotá". Cuando Jerá desaparece repentinamente, Iraí busca la ayuda de Caburé, una mujer retirada en la selva. En medio de un vasto distrito industrial, Iraí se encuentra a sí mismo y descubre las intrincadas interconexiones de la realidad que van mucho más allá de lo que podría haber imaginado.

In a territory where indigenous life collides with urbanization, Iraí is a young indigenous man who learns that Jerá, the mysterious girl he is deeply in love with, could be suffering from a deadly condition known by his community as "Jepotá". When Jerá suddenly disappears, Iraí seeks Caburé's help, a woman retreated into the wilderness. Amidst a vast industrial district, Iraí finds himself and discovers the intricate interconnections of reality that go far beyond what he could have imagined.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisateurs/ Directores / Directors : Carlos Papá Guarani and Augusto Canani
augusto@canani.com.br

Genre / Género / Genre : Drame - Suspense / Drama - Suspenso / Drama - Mystery

Versión originale / Versión original / Original version :

Mbyá Guarani / Mbyá Guarani / Mbyá Guarani

Durée finale / Duración final / Final length : 1h33

Scénaristes / Guionistas / Scriptwriters : Carlos Papá Guarani and Augusto Canani

Directeur de la photographie / Director de la fotografía / Director of photography : Pepe Mendes

Monteur / Editor / Editor : Marcelo Junqueira

Compositeurs / Compositores / Composers : Beto Villares, Érico Theobaldo

Acteurs-trices principaux-pales / Actores principales / Main actors : Vherá Poty (Iraí) ; Poty Carmem Ara (Cunha Caburé) ; Priscila Souza (Jerá) ; Dellani Lima (Ugo)

Production / Producción / Production :

Prana Filmes, Luciana Tomasi

333 Nunes Machado street, Azenha - Rio Grande do Sul

+55(51)3013.3698,

luli@pranafilmes.com.br,

<https://www.pranafilmes.com.br>

Coproduction / Coproducción / Co-production :

Decia Films, David Rosier

37 rue de Charonne - 75011 Paris

+33 6 22 11 25 74,

david@deciafilms.com,

<https://deciafilms.com>



© Theo Tajés-Prana Filmes-Decia

BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Leader indigène, écrivain et réalisateur, Papá Guarani travaille sur des productions artistiques et audiovisuelles pour valoriser la culture mbya guaraní. Il fait partie des penseurs brésiliens les plus actifs, établissant des ponts entre la société indigène et la non-indigène. Augusto Canani est un cinéaste brésilien. Ses courts-métrages ont gagné plus de 40 prix dans 60 festivals de cinéma du monde entier. Il a établi une relation durable avec la communauté de Papá, les Mbya-Guarani. Il est le cofondateur de l'Institut Maracá.

Líder indígena, escritor y director, Papá Guarani trabaja en producciones artísticas y audiovisuales para valorizar la cultura mbya guaraní. Se cuenta entre los pensadores brasileños más activos, estableciendo puentes entre la sociedad indígena y la no indígena. Augusto Canani es un cineasta brasileño. Sus cortometrajes han ganado más de 40 premios en 60 festivales de cine de todo el mundo. Creó una relación duradera con la comunidad de Papá, los Mbya-Guaraní, y es cofundador del Instituto Maracá.

Indigenous leader, writer and director, Papá Guarani works on art and audiovisual productions to valorize the Mbya Guarani culture. He is amongst the most active Brazilian thinkers, establishing bridges between indigenous and non-indigenous society. Augusto Canani is a Brazilian filmmaker. His short films have won over 40 awards in 60 film festivals worldwide. He created a lasting relationship with Papa's ethnic group, the Mbya-Guarani, and is co-founder of the Maracá Institute.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

Love Drain (2012) Court-métrage de fiction / Cortometraje ficción / Short Fiction

Amigos Bizarros do Ricardinho (2010) Court-métrage de fiction / Cortometraje ficción / Short Fiction

NOTES DE PRODUCTION

Basée à Porto Alegre, Prana Filmes a été fondée en 2011 par Luciana Tomasi et Carlos Gerbase. Cette société a produit 5 long-métrages dont *La nube rosa* (2021) ainsi que 3 courts-métrages, dont *Drenaje de amor* (2012) a été réalisé par Augusto Canani. Avec une équipe talentueuse d'acteurs et de représentant-es indigènes, de professionnel-elles du cinéma et d'institutions internationales, nous cherchons à allier l'art et une expérience cinématographique immersive, en mettant au premier plan les récits captivants des Guaraniés.

AIDES

ARRI Programme d'Aide Internationale : 50.000€ / Prix European Work in Progress Dolby Vision : 5.000€.

OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous sommes à la recherche d'une société de ventes internationales et d'un distributeur France. Nous recherchons aussi des partenaires financiers pour finaliser la postproduction ; c'est-à-dire le montage final, l'étalonnage, les effets visuels et les livrables du film.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Dans le monde entier à l'exception de la France et du Brésil.

NOTA DE PRODUCCIÓN

Con sede en Porto Alegre, Prana Filmes fue fundada en 2011 por Luciana Tomasi y Carlos Gerbase. Esta compañía ha producido 5 largometrajes entre los que se encuentra *La nube rosa* (2021) además de 3 cortometrajes. Entre ellos, *Drenaje de amor* (2012) fue dirigido por Augusto Canani. Junto a un talentoso equipo de actores y representantes indígenas, profesionales del cine e instituciones internacionales, aspiramos a aunar arte y una experiencia cinematográfica inmersiva, dando protagonismo a las cautivadoras narrativas de los Guaraniés.

APOYOS

ARRI Programa de apoyo internacional : 50.000 € / Premio European Work in Progress Dolby Vision : 5.000 €.

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Buscamos agentes de ventas y distribuidores franceses. También buscamos socios financieros para completar la postproducción, esto es, el montaje final, el etalonaje, los efectos visuales y deliveries de la película.

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todos excepto Francia y Brasil.

PRODUCTION NOTES

Based in Porto Alegre, Prana Filmes was founded in 2011 by Luciana Tomasi and Carlos Gerbase. The company has produced five feature films *The Pink Cloud* (2021) and three short films. Among them, *Love Drain* (2012) was directed by Augusto Canani. Together with a talented team of indigenous actors and representatives, film professionals, and international institutions, we aim to ally art and an immersive cinematic experience, placing the captivating narratives of the Guarani at the forefront.

SUPPORTS

ARRI International Support Programme: 50.000€ / European Work in Progress Dolby Vision Award : 5.000€.

GOALS IN TOULOUSE

We are looking for sales agents and French distributors. We're also looking for financiers to complete the post production of the film, i.e. final editing, color grading, VFX and film deliveries.

ROYALTY-FREE AREAS

Worldwide excluding France and Brazil.

QUERIDO TRÓPICO / Beloved Tropic

Réalisatrice / Directora / Director: Ana Endara

Panama / Panamá / Panama



Un jardin tropical devient le décor d'une rencontre entre deux solitudes qui vont cheminer un temps ensemble : celle d'une femme de la haute bourgeoisie, avec une démence sénile précoce, maladie qui est en train de lui enlever tout ce qu'elle avait été par le passé et celle d'une aide-soignante, immigrée et enceinte qui est seule, coupée du monde par un terrible secret.

Un jardín tropical se vuelve el escenario para el encuentro de dos soledades que se acompañan por un tiempo: la de una mujer de clase alta a la que una demencia temprana le está arrebatando todo lo que ha sido, y la de su cuidadora, una inmigrante embarazada y sola, separada del mundo por un terrible secreto.

A tropical garden becomes the stage for the encounter of two solitudes that accompany each other for a while: that of an upper-class woman whose early onset dementia is taking away everything she has been, and that of her caregiver, a pregnant and lonely immigrant, isolated from the world by a terrible secret.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisatrice / Directora / Director : Ana Endara
anaendara@gmail.com

Genre / Género / Genre : Drame / Drama / Drama

Version originale / Versión original / Original version :

Espagnol / Español / Spanish

Durée finale / Duración final / Final length : 1h53

Scénaristes / Guionistas / Scriptwriters : Ana Endara, Pilar Moreno

Directeur de la photographie / Director de fotografía /

Director of photography : Nicolás Wong

Monteur / Editora / Editor : Bertrand Conard

Compositeur / Compositor / Composer :

Acteur-trices principaux-pales / Actores principales /

Main actors : Jenny Navarrete (Ana María) Paulina García (Mercedes)

Production / Producción / Production :

Mente Pública Inc - Isabella Gálvez, Productora

Calle F El Cangrejo, Edificio Marilú apto 4, Ciudad de Panamá
+507 69019292

producciones@mentepublica.org

www.mentepublica.org

Coproducteurs-trices / Coproductorxs / Co-Producers :

Big Sur Películas - Joan Endara, Productor Ejecutivo

Carrera 44 #12-37 de la ciudad de Bogotá D.C. Colombia.



© Alfredo Martiz

BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Ana Endara habite au Panama. Elle est diplômée en Sciences Sociales et Anthropologie à l'Université Florida State, site du Canal de Panama. Elle a obtenu un diplôme de cinéma à l'École Internationale de Cinema et Télévision de Cuba (EICTV). Elle est vidéographe à l'Institut Smithsonian de Recherches Tropicales au Panama. Elle a réalisé des documentaires qui explorent divers aspects de la société panaméenne, ainsi que le concept d'appartenance. *Querido Trópico* marque ses débuts dans le cinéma de fiction.

Ana Endara reside en Panamá, donde cursó Ciencias Sociales y Antropología en la Universidad Estatal de Florida, sede del Canal de Panamá. Estudió Dirección Cinematográfica en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de Cuba (EICTV). Se desempeña como videógrafa en el Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales en Panamá. Ha dirigido documentales que exploran diversos aspectos de la sociedad panameña y el concepto de pertenencia. *Querido Trópico* marca su debut en el cine de ficción.

Ana Endara lives in Panama, where she has studied Social Sciences and Anthropology at Florida State University, site Panama Canal. She also studied Cinema at the International School of Cinema and Television in Cuba (EICTV). She works as a videographer at the Smithsonian Tropical Research Institute in Panama. She has made documentaries exploring different dimensions of Panamanian society and the concept of belonging. *Querido Trópico* is her feature film debut.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

***Para Su Tranquilidad, Haga Su Propio Museo* (2021)** Long-métrage documentaire / Documentaire / Largometraje documental, dirigida junto a Pilar Moreno / Documentary feature film, directed with Pilar Moreno

***La Felicidad del Sonido* (2016)** Moyen-métrage documentaire / Mediométrage documental / Documentary medium-length film

***Reinas* (2013)** Moyen-métrage documentaire / Mediométrage documental / Documentary medium-length film

NOTES DE PRODUCTION

Née au Panama, Isabella Gálvez, fonde en 2010, *Mente Pública* qui se focalise tout autant sur le développement de projets de fictions comme de documentaires. Parmi ses œuvres les plus remarquées, il y a entre autres *Kenke* ; *La Felicidad Del Sonido* ; *Para Su Tranquilidad Haga Su Propio Museo* ; et *Las Hijas*, toutes réalisées en collaboration avec des associés d'Amérique latine et d'Europe. Ces films ont été présentés autant dans des circuits commerciaux que dans des festivals internationaux.

AIDES

Fonds de développement du cinéma panaméen / Fonds du développement d'Ibermedia / Fonds du Cinéma de Panama Production / Fonds de la Coproduction d'Ibermedia, de la Coproduction minoritaire des Fonds de développement du cinéma de Colombie FDC / Prix Le-LoKal du Cinéma en Développement, 34^{es} Rencontres de Toulouse / Fonds de postproduction Su Mirada du Festival International du Cinéma de Panama (en attente).

OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous sommes à la recherche d'un agent de ventes avec qui définir la meilleure route à prendre pour la distribution et la promotion du film.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Dans le monde entier.

NOTA DE PRODUCCIÓN

Nacida en Panamá, Isabella Gálvez, fundó *Mente Pública* en el 2010, enfocada en el desarrollo de proyectos tanto de ficción como documentales. Entre sus obras destacan películas como *Kenke* ; *La Felicidad Del Sonido* ; *Para Su Tranquilidad Haga Su Propio Museo* ; y *Las Hijas*, entre otras, todas realizadas en colaboración con socios de América Latina y Europa. Estas películas han sido presentadas tanto en circuitos comerciales como en festivales internacionales.

APOYOS

Fondo para el Desarrollo Cinematográfico de Panamá / Fondo de Desarrollo de Ibermedia / Fondo Cine de Panamá Producción / Fondo de Coproducción de Ibermedia, Coproducción minoritaria del Fondo de desarrollo cinematográfico de Colombia FDC / Premio Le-LoKal en Cine en Desarrollo, 34^{ésimas} Rencontres de Toulouse / Fondo de postproducción Su Mirada del Festival Internacional de Cine de Panamá (En espera).

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Estamos en la búsqueda de un agente de ventas con quien diseñar la mejor ruta para la distribución y la promoción de la película.

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todos los territorios.

PRODUCTION NOTES

Born in Panama, Isabella Gálvez, founded *Mente Pública* in 2010, focusing on the development of both fiction and documentary projects. Among her notable works are films such as *Kenke* ; *The Joy of Sound* ; *Days of Light* ; *For Your Peace of Mind*, *Make Your Own Museum* and *The Daughters*, among others, all produced in collaboration with partners from Latin America and Europe. These films have been showcased in both commercial circuits and international festivals.

SUPPORTS

Panama Film Development Fund / Ibermedia Development Fund / Panama Film Production Fund / Ibermedia Co-production Fund, Minority co-production of the Colombian Film Development Fund FDC / Le-LoKal Award in Film in Development, 34th Rencontres de Toulouse / Su Mirada Post-production Fund of the Panama International Film Festival (On hold).

GOALS IN TOULOUSE

We are in search of a sales agent to collaborate on designing the best route for the distribution and promotion of the film.

ROYALTY-FREE AREAS

Worldwide.

VAINILLA / Vanilla

Réalisatrice / Directora / Director: **Mayra Hermosillo**

Mexique / México / Mexico



A la fin des années 1980, sept femmes de différentes générations d'une même famille et aux idéologies différentes luttent pour sauver la maison dans laquelle elles vivent et qu'elles vont perdre à cause d'une dette. L'histoire se déroule à travers les yeux de la plus jeune, Roberta, 8 ans, alors qu'elle entreprend un voyage d'auto-découverte, qui se répercute sur le reste de la famille.

À finales de los 80s, una familia conformada por siete mujeres de diferentes generaciones e ideologías, lucha por salvar la casa en la que viven y que están a punto de perder debido a una deuda pendiente. Vemos esta historia a través de los ojos de la más joven, Roberta, de 8 años, mientras se adentra en un viaje de autodescubrimiento que repercute en el resto de la familia.

In the late 80s, a family made up of seven women from different generations and ideologies, fights to save the house in which they live and which they are about to lose due to an outstanding debt. We see the story through the eyes of the youngest, Roberta (8), as she embarks on a journey of self-discovery, which impacts the rest of the family.

FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

Réalisatrice / Directora / Director : Mayra Hermosillo
mayra.e.r.h@gmail.com

Genre / Género / Genre : Film initiatique / Coming of age /
Coming of age

Version originale / Versión original / Original version :
Espagnol / Español / Spanish

Durée finale / Duración final / Final length : 1h30

Scénariste / Guionista / Scripwriter : Mayra Hermosillo

Directrice de la photographie / Directora de fotografía /

Director of photography : Jessica Villamil

Monteuse / Editora / Editor : Sonia Sánchez

Compositeur / Compositor / Composer : Yamil Recz

Acteurs-trices principaux-pales / Actores principales /

Main actors : Aurora Dávila (Roberta), Fernanda Baca (Manu),
Rosy Rojas (Concha), María Castellá (Alicia), Natalia Plascencia
(Limbania) y Paloma Petra (Georgina), y Lola Ochoa (Tachita)

Production / Producción / Production :

Redrum Films

Stacy Perskie y Karla Luna Cantu, Mexico City

karlaluna@redrum.com.mx

<https://redrum.com.mx>

Coproducteurs-trices / Coproductorxs / Co-Producers :

Huasteca Casa Cinematografica

Paloma Petra, Monterrey, Mexico

info@huasteca.cc



BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Mayra Hermosillo, originaire de Torreón Coahuila (Mexique), a travaillé comme actrice pour des réalisateurs comme Alejandra Márquez Abella, Rodrigo Prieto, Alejandro Guzmán, Iván Ávila, Luis Estrada, Amat Escalante, Humberto Hinojosa, Rodrigo Plá, Michel Espinosa, Salvador Espinosa. En 2018, elle a écrit et codirigé son premier court-métrage, sélectionné officiellement au Festival International de Guadalajara. *Vainille*, son premier long-métrage, tourné en 2023, est en cours de post-production.

Mayra Hermosillo, originaria de Torreón, Coahuila, México, ha trabajado como actriz con directores como Alejandra Márquez Abella, Rodrigo Prieto, Alejandro Guzmán, Iván Ávila, Luis Estrada, Amat Escalante, Humberto Hinojosa, Rodrigo Plá, Michel Grau, Salvador Espinosa. En 2018 escribió y codirigió su primer cortometraje, seleccionado en el Festival Internacional de Guadalajara. *Vainilla*, su largometraje ópera prima, se filmó en 2023 y está en proceso de postproducción.

Mayra Hermosillo, originally from Torreón, Coahuila, Mexico, she worked as an actress with directors such as Alejandra Márquez Abella, Rodrigo Prieto, Alejandro Guzmán, Iván Ávila, Luis Estrada, Amat Escalante, Humberto Hinojosa, Rodrigo Plá, Michel Grau, Salvador Espinosa. In 2018 she wrote and co-directed her first short film, which was an official selection at the Guadalajara International Festival. *Vainilla*, her debut feature film, was filmed in 2023 and is in the post-production process.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

Vainilla (2024) Long-métrage de fiction / Largometraje ficción / Feature fiction

Me quedo aquí (2021) Court-métrage de fiction / Cortometraje ficción / Short Fiction

En la piel de Lucía (2019) Court-métrage de fiction / Cortometraje ficción / Short Fiction

NOTES DE PRODUCTION

Redrum est une société de production leader au Mexique et en Amérique latine qui produit du contenu premium qui produit du contenu cinématographique et audiovisuel de qualité à destination des marchés latino-américains et internationaux.

AIDES

Focine production pour 5 millions de pesos MXN (Reçus) / Eficine post-production pour 5.7 millions de pesos MXN (en attente).

OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous sommes surtout intéressés par le soutien à la distribution du film. Nous souhaitons trouver un agent de vente et nous avons besoin d'aide pour créer notre stratégie de distribution et de circulation dans les festivals.

TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Tous les territoires.

NOTA DE PRODUCCIÓN

Redrum es una compañía productora líder en México y América Latina que produce contenido premium para cine y televisión destinado a los mercados latinos, americanos y al mercado global.

APOYOS

Focine producción por 5 millones de pesos MXN (Recibidos) / Eficine postproducción por 5.7 millones de pesos MXN (En espera).

OBJETIVOS EN TOULOUSE

Nos interesa más que nada el apoyo para la distribución de la película. Queremos encontrar un agente de ventas y necesitamos ayuda para crear nuestra estrategia de distribución y festivales.

TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todos.

PRODUCTION NOTES

Redrum is one of the leading production companies in Mexico and Latin America and works across feature films and television, producing and developing premium content for the Latin American, US-Hispanic and Global markets.

SUPPORTS

Focine production for 5 million MXN pesos (Received) / Eficine post-production for 5.7 million MXN pesos (On hold).

GOALS IN TOULOUSE

We are mainly interested in the distribution support for the film. We are looking for a sales agent and we also require support to develop a distribution strategy and festival circulation.

ROYALTY-FREE AREAS

World wide.